

Publications of Antonio Pamies Bertrán

Books

-LUQUE, J.deD., PAMIES,A. & MANJÓN,F.: 1997*El Arte del Insulto: estudio lexicográfico.* Barcelona: Península,

-LUQUE, J.deD., PAMIES,A. & MANJÓN,F.: 2000 *Diccionario del Insulto.*Barcelona: Península,

-LUQUE DURÁN, J.deD. & PAMIES BERTRÁN, A. (eds): 1997 *Problemas de lexicología y lexicografía*. Granada: Método, [ISBN 84-7933-969-3].

-LUQUE DURÁN, J.deD. & PAMIES BERTRÁN, A. (eds): 1998a* Léxico y Fraseología*. Granada: Método.

-PAMIES BERTRÁN, A & LUQUE DURÁN, J.deD.. (eds): 2000 *Trabajos de lexicología y fraseología contrastivas*. Granada: Método.

-IÑESTA, E. & PAMIES, A.: 2002 *Fraseología y metáfora*. Granada: Método [ISBN 84-7933-240-9].

-PAMIES, A. & RODRÍGUEZ SIMÓN, F.: 2005 *El Lenguaje de los enfermos:** metáfora y fraseología en el habla espontánea de los pacientes.* Frankfurt: Peter Lang.

-LUQUE, J.D.D. & PAMIES, A. (eds.): 2005 *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*. Granada: Método [ISBN: 84-7933-312-X].

Papers

-PAMIES, A.; BALMACZ, M. & IÑESTA, E.: 1998 "Autofras, An Onomasiological Tool For Multi-Lingual Phraseology", in Peter DurÄ?o (ed.): *Phraseology and Paremiology* (*Europhras97*); Bratislava: Akademia PZ; pp. 267-276. (Spanish enhanced version: "Criterios para una fraseografía onomasiológica automatizable" en Luque Durán & Pamies Bertrán (eds): *Léxico y fraseología. *Granada: Método ed.. pp. 111-124).

-PAMIES, A.; IÑESTA, E. & LOZANO, W. 1998 "El perro y el color negro, o el componente valorativo en los fraseologismos", in Luque Durán, J.d.D. & Pamies Bertrán, A. (eds): *Léxico y fraseología*. Granada: Método, pp. 71-86.

-RODRÍGUEZ-SIMÓN, F. & PAMIES, A. : 1998 "La expresión de las sensaciones físicas", in Luque Durán, J.d.D. & Pamies Bertrán, A. (eds):*Léxico y fraseología*. Granada: Método, pp. 155-170.

-PAMIES, A.; GUIRAO, J.M. & BOLÍVAR, J.: 1998 "Critères pour la détection automatisée des phraséologismes en corpus réel", *Travaux du L.I.L.L.A.*(Université de Nice), n° 3 (traducción española en Luque & Pamies [eds]: *Léxico y fraseología*. Granada: Método.

-PAMIES, A; IÑESTA, E.: 1999 "Some considerations about multilingual phraseology: the concept of *injustice*". *Acta Linguistica*, 3, (Univ. Matej Bel, Banska Bystrica, Eslovaquia), pp. 23-32.

-MANSFELD, M^a E. & PAMIES, A.: 2000 "La relación hombre-mujer en los refranes paraguayos", in Pamies Bertrán, A. &Luque Durán, J.d.D. (eds):*Trabajos de lexicología y fraseología contrastivas*. Granada: Método, 2000.

-PAMIES, A & IÑESTA, E.: 2000 "El miedo en las unidades fraseológicas", *Language Design*, 3, (Univ.Granada); pp. 41-76.

-PAMIES, A. & RODRÍGUEZ SIMÓN, F.: 2002 "Métaphore et pathologie de l'ouïe", in H. Dupuy-Englehardt, & M.J. Montibus (eds.), *Le domaine de l'audible*ç *(EUROSEM 2000*). Reims: CIRLEP - Université de Reims. pp.225-245.

-PAMIES, A.: 2002c "Modelos icónicos y archimetáforas: algunos problemas metalingüísticos en el ámbito de la fraseología", *Language Design*, 4 (Univ.Granada); pp. 9-20.

-PAMIES, A.: 2003 "L'interculturel et les universaux phraséologiques", in L'udmila MeÅ;kova, (ed.) *Medzinarodna Vedecka Konferencia pri PríleÅ¾nosti 25 v'roÅ?ia zolÅ¾enia fakulty *(7/8-2-2002*),: Num. spécial de la revue *Acta Linguistica* 5, (Univ. Banska Bystrica, Slovaquie) 2003

-PAMIES, A. & PAZOS, J.M. (2003): "Acceso automatizado a fraseologismos y colocaciones en corpus no etiquetado", *Language Design*, 5 (Univ. Granada), pp. 39-50.

-PAMIES, A.; LOZANO, W: & AGUILERA, D. (2004): "Fraseología de la borrachera en guaraní y en español", *Paremia* 13. pp.51-64.

-PAMIES, A & PAZOS, J.M. (2004) "Extracción automática de colocacións e modismos", en *Cadernos de fraseoloxia galega*, 6, pp. 191-203.

- PAMIES, A. & POTAPOVA, O. (2005): "Metaphoric competence and the recognition of idioms: an experimental approach", en R.Almela,; E.Ramón-Trives; & G.Wotjak, (eds.): *Fraseología contrastiva*. Murcia: Universidad pp. 259-282.
- PAZOS, J.M. & PAMIES, A. (2005) "Convergence de critères statistiques et grammaticaux pour la récupération d'unités phraséologiques en corpus électronique", in C.Cosme, et al.(eds.), *Phraseology 2005: the many faces of phraseology*. Louvain-La-Neuve: Center for English Corpus Linguistics. pp. 331-335.
- PAMIES, A. (2006) "Spanish Phraseology in Dictionaries", in Burger, H.; Dobrovolskij, D.; Kühn; P. & Norrick; N. (eds.): *Phraseology: An International Handbook of Contemporary Research*. Berlin: Mouton/DeGruyter. [forthcoming].
- PAMIES, A. & CORTINA, B. (2006) "Idioms on Drunkenness and drunkenness on idioms", Paper at Europhras 2006, Veszprem [forthcoming].